

Zentrale Abschlussarbeit 2024

Englisch

Korrekturanweisung
Mittlerer Schulabschluss

Herausgeber

Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Brunswiker Straße 16-22, 24105 Kiel

Aufgabenentwicklung

Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

Umsetzung und Begleitung

Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
zab1@bildungsdienste.landsh.de

Druck

Polyprint GmbH

Allgemeine Hinweise

In der Abschlussarbeit 2024 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung. Die Abschlussarbeit hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon beträgt der **paper-pencil-Teil 105 Minuten**. Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Lösungen, Korrekturanweisungen mit Kommentaren, Bewertungsmaßstäbe und die Tapescripts der Hörverstehensaufgaben als Kopiervorlage.

Listening/Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 26 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z. B. *short answers*) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen.

Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, der Sinn entspricht aber der gesuchten Antwort, gilt die Lösung als richtig. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet.

Antworten aus der Korrekturanweisung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional. Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind zulässige Lösungen. Wird mehr als eine Antwort verlangt, sind diese mit „AND“ verbunden.

Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

Tapescripts: Die Tapescripts können als Kopiervorlage für Prüflinge mit einem entsprechend genehmigten Nachteilsausgleich genutzt werden.

Writing:

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER).

Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche *Umsetzung der Aufgabenstellung* und *Sprachliche Realisierung*.

Beim Aspekt *Umsetzung der Aufgabenstellung* wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der *Sprachlichen Realisierung* geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es **dürfen** gegebenenfalls **halbe Punkte** vergeben werden. Wird die Anzahl von 180 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

Lösungen: paper-pencil-Teil

(pro Item 1 Punkt bei richtiger Antwort; halbe Punkte sind NICHT zulässig; sinngemäße Antworten sind als korrekt zu bewerten)

Listening Comprehension

LC1 A Challenge*	
1	the teacher
2	fitness / internet workouts / cook (her own food) (at least three times a week)
3	indoor and outdoor(s) (in the snow)
4	(from) England
5	the workouts / how she feels (like) before and after the workouts / what she eats / what she cooks / (her) recipes / pictures (of her cooking)
6	his teachers are (so) stiff and old / his teachers keep coming up with (really) boring stuff
7	tomorrow (after school)

LC2 ROWING ACROSS THE ATLANTIC	
1	... was running a / the (Great Glen Ultra) marathon (in Scotland).
2	... was doing a sea survival course (in Cardiff).
3	... was feeling trapped / being alone (on the ocean).
4	... row(ing) and rest(ing).
5	... could barely walk.
6	... went to a gym / used a rowing machine (for a few hours a day).

Reading Comprehension

RC1 CO-HOUSING IN NEW ZEALAND *	
1	28 (pupils/students)
2	(a) detached house for a family of four
3	homes built around a central green space
4	panoramic views of the city
5	significant heating
6	a sense of community / really knowing your neighbours / sustainable housing / no significant heating

RC2 KATHERINE JOHNSON	
1	C
2	B
3	C
4	B
5	B
6	C
7	A

*1-8 words ist ein Hinweis für die Schülerinnen und Schüler, sich kurz zu fassen. Sollte unwesentlich mehr geschrieben werden, die Antwort aber korrekt sein, ist dies als richtig zu werten.

Listening Comprehension - Tapescripts

LC1 A Challenge

Lisa: Hey Tom, it's me, Lisa.

Tom: Hey Lisa, how's it going?

Lisa: Good. I just wanted to say today at school, our teacher had the best idea: We have to do this project and it's called 'My Challenge'.

Tom: Wow, sounds great. What challenge is it?

Lisa: It's a personal challenge about fitness and health. So first we have to set an achievable goal. We have to discuss that goal with our teacher. And then we have to plan the project and document it. And in the end, we have to actually present the whole project.

Tom: Okay, right. So what's your personal challenge?

Lisa: I thought I'd do two things. I thought about a fitness challenge with internet workouts or I could cook my own food at least three times a week.

Tom: Aaah well, I know the perfect page with a lot of workouts you can have a look at. It's from an ex-soldier who does indoor and outdoor workouts. There's even one video [which] is in the snow. He's a really tough guy. He just trains like crazy.

Lisa: Okay, but that does sound interesting. Is it the guy from Mexico?

Tom: No, no, no, he's from England. He worked in the Special Forces. Anyway, what's your plan?

Lisa: I thought I'd keep a diary and in my diary, I could write down the workouts that I do and take notes about how I feel like before and after the workouts. I could even add pictures and videos and maybe make it a little bit funny, too.

Tom: Nice.

Lisa: I also would write down what I eat or at least what I cook and copy the recipes down and take pictures of me cooking.

Tom Yeah, nice. I think your mum could help.

Lisa: She could but it's not really my plan. I really want to do this challenge myself and take it seriously and -I don't know- maybe change my life, get stronger and fitter.

Tom: That sounds pretty cool. I mean, I wish I had teachers like that. My teachers are so stiff and old and they keep coming up with really boring stuff. Anyway, if you need any help...

Lisa: Yeah, thanks a lot Tom. I probably will need some help. Maybe we could work out together or cook something and eat it together.

Tom: Yeah, nice. Should I come by tomorrow? I mean...

Lisa: Yeah!

Tom: Yeah, good. I think today's a bit busy, but yeah... so tomorrow after school?

Lisa: That sounds great. Just send me a message.

Tom: Okay, right. See you tomorrow then.

Lisa: See you later.

Tom: Bye.

Lisa: Bye.

LC2 ROWING ACROSS THE ATLANTIC

Interviewer: Welcome to another episode of our program, "Extraordinary Sports". Today we're going to talk to Kate Salmon from Ludlow. She and her crew, three more tough young ladies from around the area, won the Atlantic Rowing Race in December 2021. Congratulations and welcome, Kate.

Kate Salmon: Thank you. Hi. So nice to be here.

Interviewer: First, how did you come up with the idea to row the Atlantic?

Kate Salmon: Well, I was running the Great Glen Ultra Marathon in Scotland with my friend Rita. And when we were running in the highlands, we met a lady from Wales and she told us that she had rowed across the Atlantic.

The lady told us to contact some people and join a Facebook group. And this Facebook group was always talking about rowing the Atlantic and there were these articles and stuff we could read about and there was a team and they were going to row the Atlantic and they needed two more team members. Then Rita and I thought we're going to do this. So, we just signed up.

Interviewer: Wow, that's awesome.

Kate Salmon: Six weeks later, and we were doing a sea survival course in Cardiff, it, it all happened really quickly.

Interviewer: So, what was the hardest thing to overcome on the ocean?

Kate Salmon: For me, the hardest thing on the ocean was feeling trapped. You know, the whole ocean is around you and you're completely alone. You can't see anyone you love. And you can't even stand up or anything.

Interviewer: So, you mentioned that you're alone, but there were other crew members, weren't there? Was there a problem with keeping the team spirits up?

Kate Salmon: During those two months, I mean, obviously, we were together 24 hours a day and there were four people in a little boat. Two people were rowing for hours and hours and then you rest for two hours and then you row for two hours and then you rest for two hours. And that just keeps going throughout the entire 24-hour-period of the day. So, it's tough.

Interviewer: What was the impact on your body?

Kate Salmon: When you're rowing, you only use quite specific groups of muscles and there are some muscles that you just don't use and they disappear. I mean, I didn't take one single step for two months and when I had to leave the boat after 43 days, I could barely walk.

Interviewer: It's quite a crazy thing to do, isn't it? So how long did you prepare for the experience?

Kate Salmon: As I mentioned, I had just run an Ultra Marathon in Scotland so I was actually quite fit. But it was a really short period of time from signing up to doing the sea survival course that was only a few weeks and really, I didn't have long to prepare. I just went to a gym and I used a rowing machine for a few hours every day and I just did what I could. I just threw myself in there.

Interviewer: It's quite something. Kate, congratulations on your success again. And thank you so much for taking part in this interview with me. Congratulations to Rita and all your team.

Kate Salmon: Thanks so much.

Writing

Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Beschreibung des Kompetenzniveaus B1

Schriftliche Produktion allgemein

Kann unkomplizierte, zusammenhängende Texte zu mehreren vertrauten Themen aus ihrem/seinem Interessengebiet verfassen, wobei einzelne kürzere Teile in linearer Abfolge verbunden werden.

Schriftliche Interaktion allgemein

Kann Informationen und Gedanken zu abstrakten wie konkreten Themen mitteilen, Informationen prüfen und einigermaßen präzise ein Problem erklären oder Fragen dazu stellen. Kann in persönlichen Briefen und Mitteilungen einfache Informationen von unmittelbarer Bedeutung geben oder erfragen und dabei deutlich machen, was er/sie für wichtig hält.

Korrespondenz

Kann in einem persönlichen Brief Neuigkeiten mitteilen und Gedanken zu abstrakten oder kulturellen Themen (z. B. Musik, Film).

Berichte und Aufsätze schreiben

Kann einen kurzen, einfachen Aufsatz zu Themen von allgemeinem Interesse schreiben.

Kann im eigenen Sachgebiet mit einer gewissen Sicherheit größere Mengen von Sachinformationen über vertraute Routineangelegenheiten und über weniger routinemäßige Dinge zusammenfassen, darüber berichten und dazu Stellung nehmen. Kann in einem üblichen Standardformat sehr kurze Berichte schreiben, in denen Sachinformationen weitergegeben und Gründe für Handlungen angegeben werden.

Kreatives Schreiben

Kann unkomplizierte, detaillierte Beschreibungen zu einer Reihe verschiedener Themen aus seinem/ihrer Interessengebiet verfassen. Kann Erfahrungsberichte schreiben, in denen Gefühle und Reaktion in einem einfachen, zusammenhängenden Text beschrieben werden. Kann eine Beschreibung eines realen oder fiktiven Ereignisses oder einer kürzlich unternommenen Reise verfassen. Kann eine Geschichte erzählen.

Wortschatzspektrum

Verfügt über einen ausreichend großen Wortschatz, um sich mit Hilfe von einigen Umschreibungen über die meisten Themen des eigenen Alltagslebens äußern zu können wie beispielsweise Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse.

Wortschatzbeherrschung

Zeigt eine gute Beherrschung des Grundwortschatzes, macht aber noch elementare Fehler, wenn es darum geht, komplexere Sachverhalte auszudrücken oder wenig vertraute Themen und Situationen zu bewältigen.

Spektrum sprachlicher Mittel (allgemein)

Verfügt über ein hinreichend breites Spektrum sprachlicher Mittel, um unvorhersehbare Situationen zu beschreiben, die wichtigsten Aspekte eines Gedankens oder eines Problems mit hinreichender Genauigkeit zu erklären und eigene Überlegungen zu kulturellen Themen (wie Musik und Filme) auszudrücken.

Verfügt über genügend sprachliche Mittel, um zurechtzukommen; der Wortschatz reicht aus, um sich, manchmal zögernd und mit Hilfe von einigen Umschreibungen, über Themen äußern zu können wie Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse, aber der begrenzte Wortschatz führt zu Wiederholungen und manchmal auch zu Formulierungsschwierigkeiten.

Grammatische Korrektheit

Kann sich in vertrauten Situationen ausreichend korrekt verständigen; im Allgemeinen gute Beherrschung der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt klar, was ausgedrückt werden soll. Kann ein Repertoire von häufig verwendeten Redefloskeln und von Wendungen, die an eher vorhersehbare Situationen gebunden sind, ausreichend korrekt verwenden.

Beherrschung der Orthographie

Kann zusammenhängend schreiben; die Texte sind durchgängig verständlich. Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung sind exakt genug, so dass man sie meistens verstehen kann.

Soziolinguistische Angemessenheit

Kann ein breites Spektrum von Sprachfunktionen realisieren und auf sie reagieren, indem er/sie die dafür gebräuchlichsten Redemittel und ein neutrales Register benutzt. Ist sich der wichtigsten Höflichkeitskonventionen bewusst und handelt entsprechend. Ist sich der wichtigsten Unterschiede zwischen den Sitten und Gebräuchen, den Einstellungen, Werten und Überzeugungen in der betreffenden Gesellschaft und in seiner eigenen bewusst und achtet auf entsprechende Signale.

Themenentwicklung

Kann recht flüssig unkomplizierte Geschichten oder Beschreibungen wiedergeben, indem er/sie die einzelnen Punkte linear aneinander reiht.

Kohärenz und Kohäsion

Kann eine Reihe kurzer und einfacher Einzelelemente zu einer linearen, zusammenhängenden Äußerung verbinden. Kann die häufigsten Konnektoren benutzen, um einfache Sätze miteinander zu verbinden.

Umsetzung der Aufgabenstellung auf B1-Niveau					
	8	6	4	2	0
Inhalt	Die geforderten Inhalte werden vollständig dargestellt und sind relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden weitgehend dargestellt und sind überwiegend relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhalte werden teilweise dargestellt und sind bedingt relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden mehrheitlich erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Einige geforderte Inhalte werden dargestellt. Die Anforderungsbereiche werden ansatzweise erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)	Die geforderten Inhaltspunkte werden nur unzureichend erfasst.
Textsorte/ Situations-/ Adressaten- bezug	2	2	1	0	0
	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden umgesetzt. Die Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.
Sprachliche Realisierung					
Entfaltung des Themas/ Textaufbau	2	2	1	0	0
	Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze.	Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze.	Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze.	Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert.	Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert.
Satzbau/ Satzver- knüpfungen/ Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2	2	1	0	0
	Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Es besteht eine Verknüpfung zwischen den Sätzen. Konnektoren werden passend verwendet, wie z. B. <i>although</i> , <i>because</i> , <i>however</i> , <i>if</i> , <i>while</i> .	Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.	Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.	Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.	Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.
Verständ- lichkeit/ Lesbarkeit	2	2	1	0	0
	Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich.	Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf.	Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf.	Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.	Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.
Wortschatz: Spektrum/ Korrektheit	4	3	2	1	0
	Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten klar dar. Der Wortschatz wird treffend verwendet; kaum Fehler in der Wortwahl.	Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten zumeist klar dar. Der Wortschatz wird meist treffend verwendet.	Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten überwiegend dar. Der Wortschatz wird teilweise treffend verwendet.	Der Wortschatz ist eingeschränkt und beeinträchtigt die Kommunikationsabsichten. Der Wortschatz wird ansatzweise treffend verwendet.	Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet.
Gram- matische Strukturen: Spektrum/ Korrektheit	4	3	2	1	0
	Komplexe Satzstrukturen werden genutzt. Es treten kaum Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit auf.	Verwendungshäufige Satzstrukturen werden treffsicher genutzt. Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit treten auf.	Einfache Satzstrukturen werden genutzt. Einige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation.	Eingeschränkte und einfache Satzstrukturen werden genutzt. Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation.	Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich.

Writing a speech	Possible Points
Inhalt • <i>describe what makes your school special</i> • <i>sum up the highlights of your five years at your school.</i> • <i>discuss hopes and dreams of students leaving school.</i>	8
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	2
Entfaltung des Themas/Textaufbau	2
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2
Verständlichkeit/Lesbarkeit	2
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	4
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	4
Total Points	24

Empfehlungen für den Ablauf einer sprachpraktischen Prüfung Englisch – MSA

Speaking/Mediation

Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Prüflingszahl kann eine **Dreierprüfung** stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gesetzt werden.

Die Prüfungskommission besteht aus zwei Lehrkräften (prüfende Lehrkraft und Beisitz), davon mindestens eine Englischlehrkraft.

Vorbereitung:

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d. h. kein Prüfling bekommt die Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während der Prüfung** Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

Sprechabsichten im MSA-Bereich:

- Describe... in the photo.
- State your opinion.
- Explain why...
- Give reasons.
- Explain positive or negative aspects of...
- Talk about advantages and disadvantages.
- Talk about other...
- Give more examples.
- Name other possibilities.
- Discuss your ideas.

Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht.

Während die prüfende Lehrkraft das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die beisitzende Lehrkraft einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

Möglicher Ablauf (Reihenfolge ist frei wählbar!)

• Warming-up (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)

Die prüfende Lehrkraft moderiert die Prüfung, lenkt das Warming-up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen, aber auch Erweiterungsfragen, Impulse für weitere Sprechgelegenheiten der Prüflinge setzen.

• Dialogue (Dauer: ca. 6 Min.)

Die Dialog- und Rollenzuweisung werden von der prüfenden Lehrkraft festgelegt. Es ist ratsam, das Dialogmaterial zu variieren, um eine Absprache außerhalb des Prüfungsraumes zu erschweren. Den Prüflingen muss klar sein, dass sie einen echten Dialog führen sollen, in dem die beiden Kommunikationspartner aufeinander hören, eingehen und zu einer Entscheidung bzw. einem Ergebnis kommen.

• **Long-term Speaking** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Dann folgt die *Long-term speaking task*, die von der prüfenden Lehrkraft festgelegt wird. Es ist **nicht** erlaubt, schriftliche Aufzeichnungen anzufertigen. Die Prüflinge sollen nach einer Einlesezeit in die Aufgabenstellung frei sprechen. Es ist erlaubt, dass die prüfende Lehrkraft Nachfragen stellt, um zu noch mehr Sprachproduktion anzuregen.

• **Mediation*** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von der prüfenden Lehrkraft ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und die jeweils andere Prüfungskandidatin bzw. der andere Prüfungskandidat. Die assistierende Rolle wird nicht bewertet.

• **Bewertung** (Dauer ca. 5 – 10 Min.)

Es hat sich bewährt, gleich im Anschluss an eine Prüfung (bei Abwesenheit der Prüflinge) das Bewertungsgespräch zu führen. Dabei werden Protokollniederschriften der beisitzenden Lehrkraft und die Beobachtungen der prüfenden Lehrkraft benutzt, um mithilfe der Bewertungstabelle die Punktzahl festzulegen.

* Die Geschlechter in der Situationsbeschreibung sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

INTERLOCUTOR FRAME – intended level: B1 / B1+

Warming-up (each student: about 2 minutes)

Hello,... (use candidates' names).

This is my colleague Mr/Mrs... (use your colleague's name).

He/She is going to take some notes.

I'd like to ask you some questions first,... (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

- 1. Where do you come from? Could you describe the area where you live?**
- 2. Where do you go when you do the shopping?**
- 3. Tell me about your favourite subjects at school.**
- 4. Is learning languages important for you? Why/Why not?**
- 5. Tell me about your last work experience.**
- 6. What do you hope to do in the next few years?**

Thank you.

Now... (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

- 1. Can you tell me something about your family?**
- 2. What kind of things do you do with your family?**
- 3. How do you share housework in your family?**
- 4. Why did you choose to study in this school?**
- 5. What do you enjoy most about learning English?**
- 6. Can you tell me about the job you would like to have in the future?**

Thank you.

Dialogue (about 6 minutes)

Now we come to the dialogue. I'd like you to talk to each other. I'm just going to listen. Here are your task sheets.

After giving task sheets to candidates...

Please take your time and read the task carefully. Start if you feel ready. I'd like you to start now,... (use name of first candidate).

When candidates have finished the task...

Thank you.

Long-term speaking (Monologue, each student: about 5 minutes)

Now we come to the long-term speaking task.

I'd like you to talk about your ideas. I'm just going to listen.

Here is your task sheet,... (choose candidate A).

After giving task sheet to candidate...

Please take your time and read the task carefully. Start if you feel ready. I'd like you to start now,... (use candidate's name)

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

Tell me something about.../What do you think about...?

Where/when/what/why/...?

When candidate has finished the task...

Thank you.

Now I'd like you to talk about your ideas,... (choose candidate B).

I'm just going to listen.

Here is your task sheet.

After giving task sheet to candidate...

Please take your time and read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now,... (use candidate's name).

If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished the task...

Thank you.

Mediation (each student: about 5 minutes)

Now we come to the mediation.

I'd like to start with you first,... (use name of candidate A).

You (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

After candidate A has finished...

Thank you.

Now it's your turn,... (use name of candidate B).

You (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

Rounding off the examination

Thank you... and... (names of the candidates).

That's the end of the test for you.

Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch					
Name:		Klasse:		Datum:	
10	geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo	10	vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich	10	richtig, treffend, flexibel
8	normales Zögern beim Nachdenken, z. T. Suche nach passenden Ausdrücken	8	wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch	8	angemessener Wortschatz, meistens treffend
6	noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss	6	mit Einschränkungen, nicht immer logisch	6	eingeschränkt, nicht immer adäquat
4	Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich	4	lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau	4	vage, ungenau
2	konfus, schwer zu folgen	2	Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang	2	sehr eingeschränkt, kaum verständlich
0	keine Leistung	0	keine Leistung	0	keine Leistung
Flüssigkeit		Inhalt		Wortschatz	
Gesamtpunktzahl: ____ / 50					
Aussprache / Intonation		Sprachmittlung		Grammatische Korrektheit	
5	angemessene Aussprache und Intonation, leichter Akzent, sehr gut zu verstehen	10	vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern	5	fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt
4	leichte Aussprachefehler	8	vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern	4	Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt
3	Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen	6	vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern	3	einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken
2	starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten	4	kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln	2	Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert
1	Kommunikation wird gestört	2	kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln	1	Kommunikation gestört
		0	keine Leistung		
Unterschriften der Prüfenden:					

Gesamtbewertung einer Abschlussarbeit

Berechnung der Gesamtnote

Die Gesamtnote einer Abschlussarbeit im Fach Englisch ergibt sich durch die Addition der erreichten Punkte der sprachpraktischen Prüfung (maximal 50) und der Punkte aus dem *paper-pencil*-Teil (schriftlicher Prüfungsteil, maximal 50). Das **Ergebnis des sprachpraktischen Teils** wird den Prüflingen **nicht gesondert bekannt gegeben** (vgl. Erlass „Durchführungsbestimmungen“).

Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing		Possible Points
LC1	A Challenge	7
LC2	Rowing Across the Atlantic	6
RC1	Co-housing in New Zealand	6
RC2	Katherine Johnson	7
W	High School Graduation Speech	24
Test Points Paper-Pencil		50

Speaking/Mediation		Possible Points
SP/M	Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet)	50

Total Points		100
---------------------	--	------------

Gesamtbewertung einer Abschlussarbeit:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile einer Abschlussprüfung MSA**

- schriftlicher Teil (*listening – reading – writing*)
- sprachpraktischer Teil (*speaking – mediation*)

ergibt folgende Noten:

Punkte	100 – 92	91 – 81	80 – 67	66 – 50	49 – 30	29 – 0
Note	1	2	3	4	5	6

